

Antrasis „Mūsų kalbos“ numeris

Neseniai pasirodė pirmasis „Mūsų kalbos“ numeris. Dabar skaitytojai gali susipažinti su antruoju, kuriame nagrinėjama technikos specialistų kalba. Bet tegul neatšlyja ir humanitarai — nagrinėjamos problemos aktualios visiems. Pavyzdžiui, A. Dragūnevičius ir A. Klementavičius aiškina, kuo skiriasi MAŠINA ir MECHANIZMAS: mašina — tai tam tikras įrenginys, atliekantis mechaninius judesius, o mechanizmas — kūnų (nebūtinai kietų, gali būti ir dujos, ir skysčiai!) sistema, kuri vienoki judesį keičia kitoku. Autoriai detaliai ir paprastai, suprantamai aiškina žodžių ĮNAGIAI, ĮRANKIAI, ĮRAKČIAI, ĮTAISAI, ĮRENGIMAI, PRIETAISAI ir kitų žodžių reikšmes, kuo jie skiriasi vieni nuo kitų. Tokios pastabos aktualios ne tik technikos specialistams, bet visiems, kurie vartoja šiuos žodžius, vadinasi, kone kiekvienam.

K. Paulauskas, A. Baužys taip pat nagrinėja terminijos problemas, aktualias tikslųjų ir techninių mokslų specialistams. Malonu, kad patys tam tikros srities specialistai

imasi spręsti šiuos klausimus.

G. Nemickaitė ir A. Paulauskienė, taip pat A. Kaulakienė, A. Balašaitis taiso įvairių technikos raštų („Mokslo ir technikos“, mokomųjų technikos knygelių, mokslo darbų serijos „Elektronika“) kalbą. D. Levinas aptaria šnekamosios kalbos ydas. Jis aiškina skirtumą tarp žodžių REMONTUOTI (stambius objektus — namus, automobilius) ir TAISYTI (nedidelius objektus — televizorius, radijo imtuvus ir smulkesnius). Taip pat kritikuojama vis dar dažna klaida: JUODAI BALTAS TELEVIZORIUS — „JUODAI BALTAS yra tas pats, kas tamsiai baltas (t. y. pilkšvas)“. Tad geriau būtų sakyti NESPALVOTAS TELEVIZORIUS.

Numeryje spausdinamos V. Vitkausko taisomos iškreiptos vietovardžių formos ir kirčiavimas, du Vydūno laišakai V. Falkenhanui, istoriko B. Dundulio pastabos dėl lietuvių minėjimo karelių tautosakoje. Leidinio gale pateikiama lingvistinio gyvenimo kronika.

G. SUBAČIUS